

# Gemeinde Prags - Comune di Braies

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



## Gemeindeverordnung

über die Einführung und  
Anwendung der Gemeindeauf-  
enthaltsabgabe

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 34/R/13 vom 28.11.2013

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 18/R/14 vom 17.06.2014

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 12/R/18 vom 26.04.2018

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 31/R/2023 vom 23.10.2023

Der Bürgermeister / Il Sindaco

gez./f.to Friedrich Mittermair

## Regolamento comunale

per l'istituzione e applicazione  
dell'imposta comunale di  
soggiorno

approvato con delibera consiliare  
n. 34/R/13 del 28/11/2013

modificato con delibera consiliare  
n. 18/R/14 del 17.06.2014

modificato con delibera consiliare  
n. 5/R/15 del 02.04.2015

modificato con delibera consiliare  
n. 12/R/18 del 29.04.2018

modificato con delibera consiliare  
n.31/R/2023 del 23.10.2023

Die Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

gez./f.to Martin Jud

**INHALTSVERZEICHNIS****INDICE**

Artikel articolo	Beschreibung	Descrizione	Seite pagina
1	Gegenstand der Verordnung	Oggetto del regolamento	3
2	Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner	Presupposto e soggetti passivi	3
3	Steuersubstitute	Sostituti d'imposta	4
4	Befreiungen	Esenzioni	4
5	Ausmaß der Abgabe	Misura dell'imposta	6
6	Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht	Obbligo di comunicazione e termine di riversamento	8
7	Kontrollen und Feststellungen der Abgabe	Attività di controllo e di accertamento dell'imposta	9
8	Strafen	Sanzioni	9
9	Rückerstattungen	Rimborsi	10
10	Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien	Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità	11
11	Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung	Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento	11
12	Verantwortlicher Beamter	Funzionario responsabile	12
13	Streitverfahren	Contenzioso	12
14	Inkrafttreten	Entrata in vigore	12

## Art. 1

### Gegenstand der Verordnung

1. Mit der vorliegenden Verordnung werden in Ergänzung zum Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. und in Durchführung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F. weitere Bestimmungen für die Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe erlassen. Im Besonderen werden folgende Bereiche geregelt:

- a) die Höhe der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- b) die Modalitäten für die Übertragung der erforderlichen Daten,
- c) die Modalitäten für die Überweisung der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- d) das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien, gemäß einer Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband und
- e) ~~die Aufteilung des Abgabenaufkommens zwischen Tourismusverein und Tourismusverband<sup>1</sup>.~~

## Art. 2

### Einführung

~~1. Die Gemeindeaufenthaltsabgabe, nachfolgend als Abgabe bezeichnet, wird ab dem 1. Jänner 2014 angewandt<sup>2</sup>.~~

## Art. 2

### Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner

1. Zur Zahlung der Abgabe sind alle Personen verpflichtet, die in folgenden im Gebiet der Gemeinde *Prags* gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten:

- a) gasthofähnliche und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 und 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
- b) Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995,

## Art. 1

### Oggetto del Regolamento

1. Con il presente regolamento sono emanate ad integrazione della legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 n.t.v. e in esecuzione del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 n.t.v. ulteriori disposizioni per l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno. In particolare si disciplinano i seguenti ambiti:

- a) la misura dell'imposta comunale di soggiorno,
- b) le modalità di trasmissione dei dati necessari,
- c) le modalità di versamento dell'imposta,
- d) il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità, come da accordo tra l'amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni, e
- e) ~~la ripartizione tra associazione e consorzio turistico del gettito d'imposta<sup>1</sup>.~~

## Art. 2

### Istituzione

~~1. L'imposta comunale di soggiorno, di seguito denominata imposta, viene applicata a decorrere dal 1° gennaio 2014<sup>2</sup>.~~

## Art. 2

### Presupposto e soggetti passivi

1. L'imposta è dovuta al Comune di *Braies* dai soggetti che pernottano nei seguenti esercizi ricettivi, ubicati nel territorio del Comune di *Braies*,:

- a) le strutture ricettive a carattere alberghiero ed extralberghiero di cui agli articoli 5 e 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58,
- b) le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n.

<sup>1</sup> Absatz e) gelöscht mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 26.04.2018

<sup>1</sup> Comma e) cancellato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 26.04.2018

<sup>2</sup> Art. 2 gelöscht mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 26.04.2018

<sup>2</sup> Art. 2 cancellato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 26.04.2018

- Nr. 12<sup>3</sup>,
- c) Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7.
  - d) Einrichtungen, die gemäß Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41, Unterkunft anbieten<sup>4</sup>.

- 12<sup>3</sup>,
- c) gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.
  - d) le strutture che offrono alloggio ai sensi della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41<sup>4</sup>.

2. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung geschuldet und ist am letzten Aufenthaltstag im Beherbergungsbetrieb vom Abgabeschuldner:in dem Steuersubstitut zu zahlen. Auf der Rechnung/Steuerquittung, welche vom Steuersubstitut ausgestellt wird, kann die Abgabe auch als „Ortstaxe“, „imposta di soggiorno“ oder „Local Tax“ bezeichnet werden und es muss angegeben werden, ob der Abgabeschuldner/die Abgabeschuldnerin der Verpflichtung zur Zahlung der Abgabe nachgekommen ist oder nicht. Es muss zudem auch angegeben werden, dass der Abgabebetrag nicht der Mehrwertsteuer unterliegt.

2. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno ed è corrisposta dal soggetto passivo al sostituto d'imposta l'ultimo giorno di permanenza del soggetto passivo nell'esercizio ricettivo. Sulla fattura/ricevuta fiscale emessa dal sostituto d'imposta, l'imposta può essere indicata anche come "Ortstaxe", "imposta di soggiorno" o "local tax" e deve essere indicato l'assolvimento o meno dell'obbligo di corresponsione dell'imposta da parte del soggetto passivo. Dev'essere altresì indicato che l'importo dell'imposta non è soggetto ad IVA.

#### Art. 3

##### Steuersubstitute

1. Die im vorhergehenden Artikel 2, Absatz 1 angeführten und im Gebiet der Gemeinde Prags gelegenen Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Einhebungs- und Rückgriffsrecht.
2. Die Steuersubstitute sind verpflichtet:
  - a) die Abgabe von den Abgabeschuldnern /Abgabeschuldnerinnen einzuheben;
  - b) die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen;
  - c) der zuständigen Gemeinde die geschuldeten Beträge zu überweisen.

#### Art. 4

##### Befreiungen

1. Von der Zahlung der Abgabe befreit sind:
  - a) Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres,
  - b) Personal, das im Betrieb übernachtet, in

#### Art. 3

##### Sostituti d'imposta

1. Sono sostituti d'imposta, con diritto di incasso e rivalsa nei confronti del soggetto passivo, i gestori degli esercizi ricettivi di cui al precedente articolo 2, comma 1, ubicati nel territorio del Comune di Braies.
2. I sostituti d'imposta sono tenuti a:
  - a) riscuotere l'imposta dai soggetti passivi;
  - b) inviare le dichiarazioni e la documentazione richiesta dal Comune;
  - c) riversare al Comune competente le somme dovute a titolo d'imposta.

#### Art. 4

##### Esenzioni

1. Sono esenti dal pagamento dell'imposta:
  - a) i/le minori fino al compimento del 14° anno di età;
  - b) il personale che pernotta nell'esercizio

<sup>3</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015

<sup>3</sup> Modificato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 del 02.04.2015

<sup>4</sup> Der Buchstabe d) des Art. 1 Absatz 2 wurde hinzugefügt durch Art. 3 Absatz 1 des L.G. vom 14. Juli 2015, Nr. 8.

<sup>4</sup> La lettera d) dell'art. 1, comma 2, è stata aggiunta dall'art. 3, comma 1, della L.P. 14 luglio 2015, n. 8

- dem es tätig ist,
- c) Personen, die wegen Naturkatastrophen in Beherbergungsbetrieben übernachten,
  - d) Personen, die Pflichtpraktika von öffentlichen Bildungseinrichtungen des Landes besuchen oder an didaktischen Projekten derselben teilnehmen,
  - e) die Personen, die in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben und vorübergehend aufgrund von Wohnproblemen in einem Betrieb übernachten<sup>5</sup>.
  - f) Minderjährige bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres, sofern es sich um Teilnehmende organisierter Schul- und Jugendgruppen handelt, die einschließlich Begleitpersonen aus mindestens zehn Personen bestehen.<sup>6</sup>
- presso cui presta servizio;
  - c) le persone che pernottano in esercizi ricettivi a seguito di eventi naturali calamitosi;
  - d) le persone che frequentano tirocini obbligatori di istituti di formazione pubblici della Provincia o che partecipano a progetti didattici degli stessi;
  - e) le persone che risiedono nel comune e soggiornano temporaneamente in un esercizio a causa di problemi abitativi<sup>5</sup>.
  - f) Minorenni fino al raggiungimento del 18° anno di età, purché partecipanti a gruppi scolastici e giovanili organizzati, composti da almeno dieci persone compresi gli accompagnatori.<sup>6</sup>

2. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben d) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners/der Abgabeschuldnerin an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen. In dieser Bescheinigung muss angegeben sein, ob es sich um ein Pflichtpraktikum oder um ein didaktisches Projekt handelt, die Namen der betroffenen Schüler:innen und an welchen Tagen, das Pflichtpraktikum absolviert oder das didaktische Projekt abgewickelt wird<sup>7</sup>.

2. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera d) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate. Nel certificato deve essere indicato, se si tratta di un tirocinio obbligatorio o di un progetto didattico, i nominativi degli alunni/delle alunne interessati/e e in quali giorni gli alunni/le alunne assolvono il tirocinio obbligatorio o partecipano al progetto didattico<sup>7</sup>.

3. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben e) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners/der Abgabeschuldnerin an den Steuersubstitut einer schriftlichen Erklärung, mit welcher der Abgabeschuldner/die Abgabeschuldnerin festhält, dass der vorübergehende Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb aufgrund von Wohnproblemen notwendig ist<sup>8</sup>.

3. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera e) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di una dichiarazione scritta, nella quale il soggetto passivo affermi, che il temporaneo soggiorno presso la struttura ricettiva si rende necessario per problemi abitativi<sup>8</sup>.

5 Der Artikel 5, Absatz 1 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 neu formuliert und gilt ab dem 4. Februar 2015 und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015 genehmigt

6 Buchstabe f) eingefügt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31/R/2023 vom 23.10.2023

5 L'articolo 5, comma 1 è stato riformulato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015 e approvato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 del 02.04.2015.

6 Lettera f) introdotto con delibera del consiglio comunale n. 31/R/2023 del 23.10.2023

7 Der Artikel 5, Absatz 2 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 abgeändert und gilt ab dem 4. Februar 2015, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015.

7 L'articolo 5, comma 2 è stato modificato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015., approvato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 i.d. 02.04.2015

8 Der Artikel 5, Absatz 3 wurde aufgrund des DLH Nr. 2/2015 neu formuliert und gilt ab dem 4. Februar 2015 und genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015;

8 L'articolo 5, comma 3 è stato riformulato in base al D.P.P. n. 2/2015 ed ha efficacia a partire dal 4 febbraio 2015, approvato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 i.d. 02.04.2015

4. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben f) ist die Aushändigung von Seiten einer der Begleitpersonen einer Bescheinigung der Schule, falls es sich um einen Schulausflug handelt, oder einer Bescheinigung der im Bereich der Jugend tätigen Organisation, welche den Ausflug organisiert hat.<sup>9</sup>

5. Im Zuge der Kontrolle der rechtmäßigen Anwendung seitens der Steuersubstitute der Befreiung gemäß Buchstabe a) muss der Steuersubstitut der Gemeinde auf Anforderung eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden, mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 8, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte<sup>10</sup>

4. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera f) è subordinata alla consegna da parte di uno degli accompagnatori/una delle accompagnatrici di un certificato rilasciato dalla scuola, se si tratta di una gita scolastica, o di un certificato rilasciato dall'organizzazione attiva a livello giovanile, che ha organizzato la gita.<sup>9</sup>

5. Nella fase di verifica della corretta applicazione dell'esenzione di cui alla lettera a) il sostituto d'imposta deve presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale, indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempì o adempì solo parzialmente alla summenzionata richiesta si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 8 del presente regolamento e il sostituto di imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati<sup>10</sup>.

#### Art. 5

##### Ausmaß der Abgabe

~~1. Gemäß des Artikels 8 Absatz 1/bis des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung, ist die Abgabe pro Person und Übernachtung ab 1. Januar 2018 im folgenden Ausmaß geschuldet:~~

- ~~a) Euro 1,60 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;~~
- ~~b) Euro 1,20 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;~~
- ~~c) Euro 0,85 für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.~~

#### Art. 5

##### Misura dell'imposta

~~1. Ai sensi dell'art. 8, comma 1/bis del decreto del Presidente della Provincia 1° febbraio 2013, n. 4, nel testo vigente, l'imposta è dovuta a partire dal 1° gennaio 2018 per persona e per pernottamento nella misura di:~~

- ~~a) euro 1,60 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle „superior“ e cinque stelle;~~
- ~~b) euro 1,20 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle „superior“;~~
- ~~c) euro 0,85 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.~~

<sup>9</sup> Absatz 4 eingeführt mit Gemeinderatsbeschluss 31/R/2023 vom 23.10.2023

<sup>9</sup> Comma 4 introdotto con deliber del consiglio Comunale 31/R/2023 del 23.10.2023

<sup>10</sup> Absatz geändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 18/R/14 vom 17.06.2014

<sup>10</sup> Comma modificato con delibera del consiglio comunale n. 18/R/14 del 17.06.2014

1. Gemäß des Artikels 8 Absatz 1/ter des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4, in geltender Fassung, ist die Abgabe pro Person und Übernachtung ab 1. Januar 2024 im folgenden Ausmaß geschuldet:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.<sup>11</sup>

2. Gemäß Artikel 8, Absatz 2 des DLH Nr. 4/2013 kann die Gemeinde mit Gemeinderatsbeschluss die Abgabe generell oder für besondere Vorhaben sowie für tourismusrelevante Dienstleistungen und Infrastrukturen, auf maximal 5,00 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation Tourismusvereinigung<sup>12</sup> vorliegt.

3. Die Erhöhung laut Absatz 2 ist als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1 zu verstehen<sup>13</sup>.

1. Ai sensi dell'art. 8, comma 1/ter del decreto del Presidente della Provincia 1° febbraio 2013, n. 4, nel testo vigente, l'imposta è dovuta a partire dal 1° gennaio 2024 per persona e per pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.<sup>11</sup>

2. Ai sensi dell'art. 8, comma 2 del D.P.P. n. 4/2013, il Comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta in via generale o per particolari progetti, nonché per servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo, previo parere dell'associazione turistica dell'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale<sup>12</sup> fino alla misura massima complessiva di euro 5,00.

3. L'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1<sup>13</sup>.

11 Dieser Absatz wurde mit Gemeinderatsbeschluss nr 31/R/2023 vom 23.10.2023 abgeändert

11 Questo comma è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 31/R/2023 del 23.10.2023

12 Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018

12 Modificato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

13 Absatz 3 eingefügt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018

13 Comma 3 introdotto con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

## Art. 6

### Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht

1. Die Steuersubstitute teilen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die monatliche Aufstellung der Übernachtungen, ~~für welche die Abgabe geschuldet ist~~, auch wenn keine stattgefunden haben, der Fälle von Befreiungen gemäß dem vorhergehenden Artikel 4 und der geschuldeten Abgabe mit, sowie weitere Informationen, welche für die Berechnung der Abgabe nützlich sind. Dabei verwenden sie ~~die von der Gemeinde festgelegten telematischen Verfahren~~ das von der Gemeinde angegebene telematische Verfahren. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 8, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt<sup>14</sup>.

2. Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

3. Gleichzeitig mit der Mitteilung laut vorhergehendem Absatz 1 überweist der Steuersubstitut der Gemeinde die für den vorhergehenden Monat geschuldeten Abgabebeträge mit den folgenden Modalitäten:

- a) ~~mittels Banküberweisung auf das Schatzamtkonto mittels PagoPA; mittels direkter Einzahlung bei den Schaltern des Schatzmeisters;~~
- b) andere Formen der Einzahlung, die eventuell von der Gemeindeverwaltung eingerichtet oder von der Gesetzgebung vorgesehen werden.

Die Überweisung muss jeden Monat erfolgen, ~~außer in dem im nachfolgenden Absatz 4 beschriebenen Fall<sup>15</sup>.~~

~~4. Bei Beträgen unter 200,00 Euro kann die Überweisung auf die folgenden Fälligkeiten verschoben werden. Der geschuldete Betrag muss jedoch spätestens innerhalb 15. Jänner~~

## Art. 6

### Obbligo di comunicazione e termine di riversamento

1. Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese il sostituto d'imposta comunica al Comune, in relazione al mese precedente, il dettaglio mensile del numero dei pernottamenti ~~soggetti all'imposta~~, anche in caso di assenza di pernottamenti, dei casi di esenzione ai sensi del precedente articolo 4 e dell'imposta dovuta, nonché ulteriori informazioni utili ai fini del computo della stessa, utilizzando ~~le procedure telematiche definite~~ utilizzando la procedura telematica indicata dal Comune. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 8, comma 2 del presente regolamento<sup>14</sup>.

2. In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

3. Contestualmente alla comunicazione, di cui al comma 1, il sostituto d'imposta riversa al Comune le somme dovute a titolo di imposta nel mese precedente con le seguenti modalità:

- a) ~~mediante bonifico bancario sul conto di Tesoreria tramite PagoPA; mediante pagamento diretto effettuato presso gli sportelli della Tesoreria comunale;~~
- b) altre forme di versamento eventualmente attivate dall'Amministrazione comunale o previste dalla normativa.

Il versamento deve necessariamente avvenire ogni mese ~~tranne per il caso descritto al seguente comma 4<sup>15</sup>.~~

~~4. Se l'importo da versare è inferiore ad euro 200,00, il versamento può essere rinviato alle scadenze successive. In ogni caso, l'importo dovuto deve essere versato al più tardi entro il~~

14 Dieser Absatz wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015 sowie mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31/R/2023 vom 23.10.2023 abgeändert

14 Questo comma è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 del 02.04.2015 e con delibera del consiglio comunale n. 23/R/2023 del 23.10.2023

15 Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018 und Ratsbeschluss Nr. 31/R/2023 vom 23.10.2023

15 Modificato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018 e delib.-del consiglio comunale n.23/R/2023 del 23.10.23

~~des darauffolgenden Jahres überwiesen werden<sup>16</sup>.~~

~~15 gennaio dell'anno successivo<sup>16</sup>.~~

#### Art. 7

##### Kontrollen und Feststellungen der Abgabe

1. Für die Kontrolle und Feststellung der Gemeindeaufenthaltsabgabe finden die Bestimmungen des Art. 1, Absätze 161 und 162 des Gesetzes Nr. 296/2006 Anwendung: die Feststellungsbescheide für die fehlende, verspätete oder nur anteilmäßige Zahlung der Abgabe müssen begründet sein und dem Steuersubstitut bei sonstigem Verfall innerhalb 31. Dezember des fünften darauffolgenden Jahres, in welchem die Zahlung durchgeführt wurde oder hätte durchgeführt werden müssen, zugestellt werden.

2. Die Gemeinde kann, falls notwendig und nach Anfrage bei den zuständigen öffentlichen Ämtern, auf Daten, Benachrichtigungen und jegliche andere Elemente zurückgreifen, welche sich auf die Abgabeschuldner:innen und die Steuersubstitute beziehen.

3. Die Steuersubstitute sind verpflichtet, Dokumente, welche die Beherbergung von Gästen<sup>17</sup>, die erfolgte Mitteilung, die Modalitäten der Anwendung der Abgabe und die Überweisungen zugunsten der Gemeinde beweisen, vorzuzeigen und auszuhändigen.

#### Art. 8

##### Strafen

1. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe von Seiten des Steuersubstitutes unterliegt den Verwaltungsstrafen gemäß Art. 1, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 und gemäß der im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen allgemein von den gesetzesvertretenden Dekreten vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, Nr. 472 und Nr. 473 i.g.F.festgelegten Prinzipien.

#### Art. 7

##### Attività di controllo e di accertamento dell'imposta

1. Ai fini dell'attività di controllo e accertamento dell'imposta di soggiorno, si applicano le disposizioni contenute nell'art. 1, commi 161 e 162 della legge n. 296/2006: gli avvisi di accertamento per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta sono motivati e notificati ai sostituti d'imposta, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre del quinto anno successivo a quello in cui il versamento è stato o avrebbe dovuto essere effettuato.

2. Il Comune può avvalersi di dati, notizie e di qualsiasi elemento rilevante relativo ai soggetti passivi ed ai sostituti d'imposta, ove necessario, previa richiesta ai competenti uffici pubblici.

3. I sostituti d'imposta sono tenuti ad esibire e rilasciare documenti comprovanti il soggiorno di ospiti<sup>17</sup>, la comunicazione resa, le modalità di applicazione dell'imposta ed i versamenti effettuati al Comune.

#### Art. 8

##### Sanzioni

1. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta da parte del sostituto d'imposta è punito con le sanzioni amministrative irrogate in base all'art. 1, comma 3 della legge provinciale n. 9/2012 e in base ai principi generali dettati, in materia di sanzioni tributarie, dai decreti legislativi 18 dicembre 1997, n. 471, n. 472 e n. 473 n.t.v.

<sup>16</sup> Absatz 4 gelöscht mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018

<sup>16</sup> Comma 4 cancellato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

<sup>17</sup> Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5/R/15 vom 02.04.2015

<sup>17</sup> Modificato con delibera del consiglio comunale n. 5/R/15 del 02.04.2015

2. Die Verletzung der vom Artikel 4, Absatz 5, vom Artikel 6 und vom Artikel 7, Absatz 3 dieser Verordnung vorgesehenen Informationspflichten wird mit einer Geldstrafe von Euro 100,00 bis Euro 600,00 Euro geahndet.

Die Verwaltungsgeldstrafen werden gemäß dem vom Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 vorgesehenen Verfahren verhängt. Die Zahlungsaufforderungen werden vom Bürgermeister/von der Bürgermeisterin ausgestellt.

2. La violazione degli obblighi d'informazione, di cui all'art. 4, comma 5, all'art. 6 e all'art. 7, comma 3 del presente regolamento, da parte dei sostituti d'imposta è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da euro 100,00 euro a 600,00 euro.

Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate secondo la disciplina di cui alla legge 24 novembre 1981 n. 689. Le ordinanze ingiunzioni sono emesse dal sindaco/dalla Sindaca..

#### Art. 9

##### Rückerstattungen

1. Der Steuersubstitut oder der Abgabenschuldner/die Abgabenschuldnerin können innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden ist, bei der Gemeinde die Erstattung der zugunsten der Gemeinde eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind ab dem Datum der Einzahlung die Zinsen laut Art. 1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

3. Jährliche Steuerbeträge kleiner oder gleich 0,50 Euro werden nicht rückerstattet.

4. Die fälschlicherweise eingezahlten höheren Beträge als die geschuldeten, welche von der Gemeinde rückerstattet werden müssen<sup>18</sup>, können auf Anfrage des Steuersubstitutes mit den Beträgen, welche an folgenden Fälligkeiten geschuldet sind, ausgeglichen werden.

#### Art. 9

##### Rimborsi

1. Il sostituto d'imposta o il soggetto passivo possono chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute al Comune entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano dalla data di pagamento gli interessi di cui all'art. 1284 C.C. calcolati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

3. Non si fa luogo a rimborso per importi di imposta annui inferiori o uguali a 0,50 euro.

4. Le somme erroneamente versate in eccedenza<sup>18</sup>, che devono essere rimborsate dal Comune, possono, su richiesta del sostituto d'imposta essere compensate con gli importi dovuti alle scadenze successive.

<sup>18</sup> Dieser Absatz wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018 abgeändert

<sup>18</sup> Questo comma è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

## Art. 10

### Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien

1. Was das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien betrifft, wird vollinhaltlich auf die Bestimmungen, welche in der geltenden Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband enthalten sind, verwiesen. Diese Vereinbarung stellt integrierenden Bestandteil gegenständlicher Verordnung dar.

## Art. 11

### Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung

~~1. Das Abgabeaufkommen wird den vom Art. 1, Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 vorgesehenen Tourismusvereinigungen und Tourismusverbänden zugewiesen, sofern diese die von der Landesregierung festgelegten Qualitätskriterien erfüllen.~~

1. Es wird vollinhaltlich auf die entsprechenden Bestimmungen verwiesen, welche im Landesgesetz vom 16.05.2012, Nr. 9 i.g.F., im Landesgesetz vom 19.09.2017, Nr. 15 i.g.F. und in der Durchführungsverordnung vom 01.02.2013, Nr. 4 i.g.F. enthalten sind<sup>19</sup>.

~~2. Gemäß Art. 6, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 ist das Abgabeaufkommen im Ausmaß von 80 % für die Tourismusvereinigung „Tourismusverein Pragsertal“, während der restliche Anteil von 20 % für den Tourismusverband „Hochpustertal“ zum Zwecke des Destinationsmarketings bestimmt ist<sup>20</sup>.~~

2. Die Gemeinde überweist die von den Steuersubstituten eingezahlten Beträge innerhalb von fünf fünfzehn Tagen ab monatlichen Einzahlungstermin an die im obgenannten Absatz 2 in den im Absatz 1 erwähnten Landesbestimmungen angeführten Organisationen und zwar in dem dort

## Art. 10

### Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità

1. Per quanto riguarda il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità si rimanda per intero alle disposizioni contenute nell'accordo vigente tra l'Amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni. Tale accordo costituisce parte integrante del presente regolamento.

## Art. 11

### Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento

~~1. Il gettito dell'imposta è devoluto alle associazioni turistiche e ai consorzi turistici di cui all'art. 1, comma 4 della legge provinciale n. 9/2012 a condizione che essi rispettino i criteri di qualità stabiliti dalla Giunta provinciale.~~

1. Si rimanda per intero alle relative disposizioni contenute nella legge provinciale del 16.05.2012, n. 9 n.t.v. nella legge provinciale del 19.09.2017, n. 15 n.t.v. e nel regolamento di esecuzione del 01.02.2013, n. 4 n.t.v.<sup>19</sup>.

~~2. Ai sensi dell'art. 6, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013 il gettito dell'imposta è destinato nella misura del 80 % all'associazione turistica "Valle di Braies", mentre la quota restante del 20 % è attribuita al consorzio turistico "Alta Pusteria", da riservare al marketing di destinazione<sup>20</sup>.~~

2. Entro cinque quindici giorni successivi alla scadenza del versamento mensile delle somme da parte dei sostituti d'imposta, il Comune provvede a riversare gli importi incassati ai soggetti del summenzionato comma 2 alle organizzazioni indicate dalla norme provinciali menzionate al comma 1 nella misura ivi indicata

19 Dieser Absatz wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018 abgeändert

19 Questo comma è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

20 Absatz 2 gelöscht mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018

20 Comma 2 cancellato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018

angegebenen Ausmaß<sup>21</sup>.

dalle norme stesse<sup>21</sup>.

Art. 12  
**Verantwortlicher Beamter/verantwortliche  
Beamtin**

1. Der/die für die Abgabe verantwortliche Beamte/Beamtin wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannt.

2. Der/die für die Abgabe verantwortliche Beamte/Beamtin organisiert die für die Verwaltung der Abgabe notwendigen Tätigkeiten, bereitet die dementsprechenden Maßnahmen vor und setzt diese um.

Art. 12  
**Funzionario/a responsabile**

1. Il/la funzionario/a responsabile dell'imposta è nominato/a con delibera della Giunta comunale.

2. Il/la funzionario/a responsabile dell'imposta provvede all'organizzazione delle attività connesse alla gestione del tributo e predispone e adotta i conseguenti atti.

Art. 13  
**Streitverfahren**

1. Die Streitverfahren, welche die Abgabe betreffen, fallen in die Zuständigkeit der Steuerkommissionen gemäß gesetzesvertretendes Dekret vom 31. Dezember 1992, Nr. 546.

Art. 13  
**Contenzioso**

1. Le controversie concernenti l'imposta sono devolute alla giurisdizione delle Commissioni Tributarie ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 1992, n. 546.

Art. 14  
**Inkrafttreten**

1. Die vorliegende Verordnung ~~gilt ab dem 1. Jänner 2019~~ tritt am 1. Jänner 2024 in Kraft. Ab diesem Datum ist die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 26.04.2018 genehmigte Verordnung aufgehoben.

Art. 14  
**Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento ~~si applica a partire dal 1° gennaio 2019~~ entra in vigore il 1° gennaio 2024. A decorre da tale data il regolamento approvato con delibera del Consiglio comunale n. 12/R/18 del 26.04.2018 è abrogato.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

21 Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/R/18 vom 29.04.2018  
21 Modificato con delibera del consiglio comunale n. 12/R/18 del 29.04.2018